

Toshiba Global Commerce Solutions (TGCS)

Declaración de garantía limitada

Parte 1. Condiciones generales

Esta declaración de garantía limitada incluye la parte 1 (Condiciones generales), la parte 2 (Condiciones específicas de cada país), la parte 3 (Información de la garantía) y la parte 4 (Tabla de garantía del producto). Las condiciones de la parte 2 sustituyen o modifican las de la parte 1. La parte 3 y la parte 4 (también llamadas conjuntamente "Información de la garantía") incluyen información específica del producto que se suministra con la Máquina. A los efectos de esta declaración de garantía limitada, "TGCS" se refiere a la entidad TGCS que le haya proporcionado la Máquina a usted o a su distribuidor. Por ejemplo: Toshiba Global Commerce Solutions, Inc., en los EE. UU. o la entidad local de Toshiba Global Commerce Solutions (TGCS) responsable de la distribución de productos en su país.

Las garantías proporcionadas por TGCS en esta declaración de garantía limitada se aplican únicamente a las Máquinas que usted adquiera para su propio uso, y no para revenderlas. Esta garantía es aplicable a la Máquina en los países especificados para dicha Máquina en el apartado "Información de la garantía". Su punto de compra puede proporcionar garantías o servicios adicionales o distintos; TGCS no es responsable de ninguna de estas garantías o servicios adicionales o distintos que le proporcione su punto de compra. Si tiene alguna duda en referencia a esta garantía limitada, póngase en contacto con su punto de compra. El término "Máquina" se refiere a una máquina de TGCS, sus características, conversiones, actualizaciones, componentes o accesorios, o cualquier combinación de ellos. El término "Máquina" no incluye ningún programa de software, tanto si viene preinstalado en la Máquina como si se instala posteriormente, ni ningún otro. Estas condiciones serán efectivas para cualquier producto suministrado a partir del 1 de julio de 2016.

NADA DE LO INDICADO EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA AFECTA A NINGÚN DERECHO LEGAL DE LOS CONSUMIDORES AL QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR NI SEA POSIBLE RESTRINGIR POR CONTRATO.

Esta declaración de garantía limitada está disponible en varios idiomas en la siguiente web de TGCS: <http://www.toshibacommerce.com/support/limitedwarranty>

Qué cubre esta garantía

TGCS garantiza que las Máquinas no tienen defectos en los materiales ni de mano de obra y que se ajustan a sus Especificaciones. "Especificaciones" es la información específica de una Máquina que se incluye en el documento titulado "Especificaciones oficiales publicadas", que está disponible previa petición.

Durante el período de garantía, TGCS o un proveedor de servicios local aprobado por TGCS ("Proveedor de servicios TGCS aprobado") proporciona un servicio de reparación y sustitución de la Máquina conforme al tipo de servicio en garantía que TGCS establezca para la Máquina en cuestión (este servicio de garantía puede variar por país). El período de garantía de la Máquina es un período fijo de tiempo, a menos que se especifique lo contrario en la "Información de la garantía" que se suministra con la Máquina (por ejemplo, en el caso de determinadas Máquinas, la garantía se anulará si se superan las limitaciones de uso de la Máquina durante el período de garantía especificado). El período de garantía, el tipo de servicio en garantía y el nivel de servicio que se aplican a la Máquina se especifican en la "Información de la garantía" que se suministra con la Máquina. TGCS puede exigirle que presente el comprobante de compra (por ejemplo, una copia del recibo de compra o de la factura) para comprobar que tiene derecho a la garantía.

Si una Máquina que TGCS tiene la responsabilidad de instalar no se pone a disposición de TGCS para que la instale en un plazo de seis meses a partir de la fecha en la que TGCS le envíe la Máquina a usted o al distribuidor, la instalación estará sujeta a un cargo adicional de conformidad con el contrato de servicios establecido con TGCS.

En el caso de las Máquinas que TGCS deba instalar, si usted decide instalarlas o repararlas usted mismo, o si las reubica o encarga a terceros que la instalen, reparen o reubiquen, TGCS se reserva el derecho de inspeccionarlas antes de prestar servicios en garantía a la Máquina en cuestión. TGCS, a su discreción, puede efectuar cargos por la inspección. Si, a discreción única de TGCS, la Máquina no está en condiciones aceptables para el servicio en garantía, usted puede solicitar que TGCS vuelva a ponerla en condiciones aceptables para el servicio o puede retirar su petición de servicio en garantía. TGCS, a su exclusiva discreción, determinará si dicha restauración es posible. La restauración se realiza como servicio facturable. Si se especifica, se pueden aplicar cargos adicionales, tales como el transporte o el manejo especial.

Muchas características, conversiones o actualizaciones implican la extracción de piezas y su devolución a TGCS. Las piezas o características de TGCS instaladas durante la instalación inicial de una Máquina TGCS están sujetas al período de garantía de la Máquina a partir de la Fecha de Instalación (también llamada "Fecha de Inicio de la Garantía") de la Máquina. Las piezas o características de TGCS que sustituyen piezas o características instaladas previamente asumen el resto del período de garantía de la pieza o característica reemplazada. Las piezas o características de TGCS añadidas a una Máquina que no sustituyen piezas o características instaladas previamente están sujetas al período de garantía especificado para la pieza o característica aplicable a partir de la Fecha de Instalación (también llamada "Fecha de Inicio de la Garantía"). A menos que TGCS especifique lo contrario, el período de garantía, el tipo de servicio en garantía y el nivel de servicio correspondiente a esa pieza o característica serán los mismos que los de la Máquina en la que está instalada.

A menos que TGCS especifique lo contrario, estas garantías solo se aplican en el país o la región donde haya adquirido la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS CONSTITUYEN SU GARANTÍA EXCLUSIVA Y SUSTITUYEN AL RESTO DE GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A FINES CONCRETOS, ASÍ COMO CUALQUIER GARANTÍA DE TITULARIDAD O NO INFRACCIÓN. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE LA EXCLUSIÓN INDICADA PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO. EN TAL CASO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS SE LIMITARÁ AL PERÍODO DE GARANTÍA. TRAS DICHO PERÍODO, NO EXISTIRÁN GARANTÍAS APLICABLES. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN INDICADA PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Qué no cubre esta garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- a. Avería o daños derivados del mal uso (incluyendo, sin limitarse a ello, el uso de cualquier capacidad o habilidad de la Máquina distinta a las autorizadas por TGCS por escrito), accidente, modificación, entorno físico u operativo no adecuado, uso en un entorno operativo distinto al especificado o mantenimiento inadecuado por su parte o por parte de terceros.
- b. Avería debida a hechos que escapen al control de TGCS.
- c. Fallos provocados por un producto del que TGCS no sea responsable.
- d. Cualquier producto ajeno a TGCS, incluyendo los que se proporcionen o instalen en las Máquinas TGCS a petición de usted.
- e. Accesorios, elementos de suministro y consumibles y piezas estructurales (por ejemplo: bastidores y cubiertas).
A menos que se especifique lo contrario, las baterías se consideran un artículo consumible y no tienen garantía. Si tienen garantía, TGCS especificará la garantía en el anuncio del Producto y en la documentación de los servicios que se suministra con la Máquina.
- f. Reparación de modificaciones de la Máquina.
- g. Servicio a una Máquina de la que usted esté utilizando capacidades o habilidades distintas a las autorizadas por escrito por TGCS.

- h. Certificación en su país para la conexión de la Máquina por cualquier medio a interfaces de redes públicas de telecomunicaciones, a menos que TGCS especifique lo contrario en el anuncio del Producto y en la documentación de los servicios que se suministra con la Máquina. La ley puede requerir otras certificaciones antes de realizar la conexión en cuestión.
- i. Todos los programas operativos, software, microcódigo, controlador del dispositivo y firmware.

La garantía queda anulada por la retirada o la modificación de las etiquetas de identificación de la Máquina o de sus piezas.

TGCS no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin errores de la Máquina.

Todo soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina en garantía, como la respuesta a preguntas sobre cómo utilizarla y a otras relativas a la configuración e instalación, se proporciona **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

Cómo obtener servicios en garantía

Si ha adquirido una Máquina en un país en el que Toshiba Global Commerce Solutions (TGCS) no vende o presta asistencia al cliente de forma directa, póngase en contacto con la empresa a la que adquirió la Máquina para cualquier servicio de garantía especificado en "Información de la garantía".

Si la Máquina no funciona según lo garantizado durante el período de garantía, consulte la documentación de servicios que se suministra con la Máquina para ver qué procedimientos debe seguir para determinar el problema y recurrir al servicio de soporte. Puede encontrar una copia de la documentación de servicio de su Máquina en la siguiente web de TGCS: www.toshibacommerce.com, donde debe seleccionar "Resumen del soporte" y después "Publicaciones".

Si no puede resolver el problema con la documentación sobre servicios, póngase en contacto con TGCS o con el distribuidor para obtener servicios en garantía. Encontrará la información de contacto de TGCS en la "Información de la garantía" que se suministra con la Máquina. Si no registra la Máquina en TGCS, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba del derecho a recibir servicios en garantía.

Qué hace TGCS para resolver los problemas

TGCS o un Proveedor de servicios en garantía TGCS aprobado intenta diagnosticar y resolver su problema por teléfono o por vía electrónica accediendo a un sitio web de TGCS. Algunas Máquinas tienen prestaciones de soporte a distancia para informar directamente sobre los problemas, determinarlos a distancia y resolverlos en contacto con TGCS. Cuando se ponga en contacto con TGCS para obtener el servicio, debe seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifique TGCS. Una vez determinado el problema, si TGCS establece que se requiere un servicio a domicilio, se programará el desplazamiento de un técnico a sus instalaciones si el producto tiene derecho a servicio a domicilio.

A menos que se especifique lo contrario, usted es responsable de descargar u obtener de TGCS (y también de instalarlo) el llamado "Código de la Máquina" (microcódigo, código del sistema básico de entrada y salida –BIOS–, programas de utilidades, controladores de dispositivos y programa de diagnósticos que se suministran con una Máquina TGCS), así como cualquier actualización de software, de forma puntual y desde una web de TGCS o a partir de otros medios electrónicos, y seguir las instrucciones que TGCS le proporcione. Puede solicitar a TGCS que instale cambios en el Código de la Máquina. Sin embargo, este servicio puede conllevar cargos adicionales.

Algunas piezas de las Máquinas TGCS se consideran piezas que pueden reemplazar los clientes (piezas CRU). Si el problema se puede resolver con una CRU (por ejemplo: teclado, memoria, disco duro), TGCS se la enviará para que la instale.

Si la Máquina no funciona según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se puede resolver por teléfono o por vía electrónica, a través de la aplicación del Código de la Máquina o de actualizaciones de software, o con una CRU, TGCS, su subcontratista o un distribuidor que cuente con la aprobación de TGCS para proporcionar servicios en garantía hará lo siguiente a su discreción: (1) reparar la Máquina para que funcione según lo garantizado o (2) reemplazarla por otra que, por lo menos, sea funcionalmente equivalente. Si TGCS, su subcontratista o el distribuidor no pueden llevar a cabo ninguna de las dos opciones, usted podrá devolver la Máquina a su lugar de compra y se le reembolsará el dinero.

TGCS, su subcontratista o el distribuidor también gestionarán e instalarán los cambios de ingeniería seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

Cambio de una Máquina o una pieza

Si el servicio en garantía requiere que se sustituya una Máquina o una pieza, el elemento que TGCS, su subcontratista o el distribuidor sustituya pasará a ser propiedad de TGCS, y la pieza de repuesto pasará a ser propiedad de usted. Usted declara que todos los elementos retirados son originales e inalterados. Cabe la posibilidad de que el repuesto no sea nuevo, pero estará en buen estado de funcionamiento y será equivalente, al menos funcionalmente, al elemento que sustituye. La pieza de repuesto asume el estado de servicio en garantía del elemento sustituido.

Sus responsabilidades adicionales

Usted acepta hacer lo siguiente:

- a. Antes de que TGCS, su subcontratista o el distribuidor cambie una Máquina o una pieza, usted retirará todas las características, piezas, opciones, modificaciones y accesorios que no estén sujetos al servicio en garantía y se asegurará de que la Máquina no esté sujeta a ninguna obligación o restricción legal que impidan su sustitución.
- b. Obtener la autorización del propietario para que TGCS, su subcontratista o el distribuidor preste servicios a una Máquina que no sea propiedad de usted.
- c. En su caso, antes de realizar el servicio:
 - (1) Seguir los procedimientos de solicitud de servicio establecidos por TGCS, su subcontratista o distribuidor.
 - (2) Realizar una copia de seguridad y proteger todos los programas, datos y demás recursos que contenga la Máquina.
 - (3) Informar a TGCS, su subcontratista o el distribuidor sobre los cambios de ubicación de la Máquina.
- d. Proporcionar a TGCS, su subcontratista o el distribuidor un acceso suficiente y seguro a sus instalaciones para que TGCS pueda cumplir con sus obligaciones.
- e. Permitir que TGCS, su subcontratista o el distribuidor instale modificaciones de ingeniería obligatorias (como las necesarias para garantizar la seguridad).
- f. Si el tipo de servicio en garantía requiere que usted entregue la Máquina averiada a TGCS, usted acepta enviarla debidamente embalada, según las indicaciones de TGCS, al lugar que TGCS indique. Una vez se haya reparado o cambiado la Máquina, TGCS le devolverá la Máquina reparada o le proporcionará una Máquina de sustitución y asumirá los gastos, a menos que TGCS especifique lo contrario. TGCS se hará responsable de la pérdida o los daños sufridos por su Máquina solo mientras (1) esta esté en poder de TGCS o (2) durante el transporte, en los casos en los que TGCS corra con los gastos de transporte.
- g. Eliminar de las Máquinas que devuelva a TGCS por cualquier motivo todos los programas que no hayan sido suministrados por TGCS junto con la Máquina y todos los datos, incluyendo, sin limitación, los siguientes: 1) Información sobre personas o entidades jurídicas identificadas o identificables ("datos personales") y 2) información y otros datos confidenciales suyos o de su propiedad. Si no es posible extraer o eliminar los datos personales, usted accederá a transformar dicha información (por ejemplo, confiriéndole anonimato o

encriptándola), de manera que ya no pueda considerarse que contiene datos personales, conforme a la legislación vigente. También accede a retirar de las Máquinas que devuelva a TGCS todos los recursos ajenos a ellas. TGCS no se hace responsable de los recursos y programas que no hayan sido suministrados por TGCS junto con la Máquina, ni de los datos que contenga una Máquina que usted devuelva a TGCS. Usted admite que cabe la posibilidad de que, a fin de llevar a cabo las responsabilidades adquiridas en virtud de esta declaración de garantía limitada, TGCS tenga que enviar toda la Máquina o parte de ella, o su software, a otros centros de TGCS o de terceros situados en cualquier parte del mundo, y autoriza a TGCS a que lo haga.

Limitación de responsabilidad

Es posible que se produzcan circunstancias en las que, debido a un incumplimiento por parte de TGCS o por otras responsabilidades, usted tenga derecho a obtener una compensación por daños por parte de TGCS. Independientemente del motivo por el que tenga derecho a reclamar daños y perjuicios de TGCS (incluyendo el incumplimiento fundamental, la negligencia, la falsedad o cualquier otra reclamación contractual o extracontractual), exceptuando cualquier responsabilidad que no pueda ser excluida o limitada por las leyes aplicables, la responsabilidad total de TGCS ante todas las reclamaciones, en su conjunto, en relación con cada Producto, no será superior a:

- a. daños y perjuicios por lesiones corporales (incluida la muerte) y daños a bienes inmuebles y a efectos personales tangibles, y
- b. el importe de cualquier otro daño directo real, hasta un máximo equivalente a los cargos (si son recurrentes, se aplicarán los cargos de 12 meses) correspondientes a la Máquina objeto de la reclamación. A los efectos de este punto, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Este límite también se aplica a los proveedores, subcontratistas y distribuidores de TGCS. Es el importe máximo de la responsabilidad colectiva de TGCS y sus proveedores, subcontratistas y distribuidores.

EN NINGÚN CASO TGCS O SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE LO SIGUIENTE, INCLUSO SI ESTÁN INFORMADOS DE QUE ES POSIBLE QUE SE PRODUZCAN:

- 1) RECLAMACIONES DE TERCEROS CONTRA USTED POR DAÑOS Y PERJUICIOS (EXCEPTO LOS PREVISTOS EN EL PRIMER PUNTO ANTERIOR).
- 2) PÉRDIDA DE DATOS, O DAÑOS SOBRE ELLOS.
- 3) DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS POR CUALESQUIER DAÑOS EMERGENTES ECONÓMICOS.
- 4) LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE NEGOCIO, DE INGRESOS, DE FONDO DE COMERCIO O DE AHORROS PREVISTOS. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN INDICADA PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Legislación aplicable

Tanto usted como TGCS aceptan la aplicación de las leyes del país en el que haya adquirido la Máquina para regir, interpretar y hacer cumplir los derechos, deberes y obligaciones de usted y de TGCS que emerjan, deriven o estén relacionados de cualquier forma con el objeto de esta declaración de garantía limitada, independientemente de la existencia de conflictos entre principios legales.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ASIMISMO, USTED PUEDE DETENTAR OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos nuestros derechos, deberes y obligaciones están sujetos a los tribunales del país en el que haya adquirido la Máquina.

Parte 2. Condiciones específicas de cada país

AMÉRICA DEL NORTE Y AMÉRICA DEL SUR

Jurisdicción:

La frase siguiente se añade a este apartado según sea aplicable a los países que se indican en negrita:

Todo litigio motivado por esta declaración de garantía limitada será resuelto exclusivamente por: 1) en **Argentina**, el Tribunal de Comercio Ordinario de la ciudad de Buenos Aires; 2) en **Bolivia**, los tribunales de la ciudad de La Paz; 3) en **Brasil**, el tribunal de Río de Janeiro (RJ); 4) en **Chile**, los tribunales de lo civil de Santiago; 5) en **Colombia**, los jueces de la República de Colombia; 6) en **Ecuador**, los jueces de lo civil de Quito para juicios sumarios o procesos ejecutivos (según corresponda); 7) en **México**, los tribunales de México, D. F.; 8) en **Paraguay**, los tribunales de la ciudad de Asunción; 9) en **Perú**, los jueces y tribunales del distrito judicial de Lima, Cercado; 10) en **Uruguay**, los tribunales de la ciudad de Montevideo; 11) en **Venezuela**, los tribunales del área metropolitana de la ciudad de Caracas.

BRASIL

Cambio de una Máquina o una pieza:

La pieza de repuesto asume el estado de servicio en garantía del elemento sustituido.

CANADÁ

Qué cubre esta garantía:

Lo siguiente sustituye el segundo párrafo de este apartado:

Durante el período de garantía, TGCS proporciona un servicio de reparación y sustitución de la Máquina conforme al tipo de servicio en garantía que TGCS establezca para la Máquina en cuestión. El período de garantía de la Máquina es un período fijo de tiempo que se inicia en la Fecha de Instalación original (también llamada "Fecha de Inicio de la Garantía"), a menos que se especifique lo contrario en la "Información de la garantía" que se suministra con la Máquina (por ejemplo, en el caso de determinadas Máquinas, la garantía se anula si se superan las limitaciones de uso de la Máquina durante el período de garantía especificado). El período de garantía, el tipo de servicio en garantía y el nivel de servicio que se aplican a la Máquina se especifican en la "Información de la garantía" que se suministra con la Máquina. TGCS puede exigirle que presente el comprobante de compra (por ejemplo, una copia del recibo de compra o de la factura) para comprobar que tiene derecho a la garantía.

Limitación de responsabilidad:

La siguiente información sustituye los puntos a y b de este apartado:

- a. Daños y perjuicios por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y a efectos personales tangibles causados por la negligencia de TGCS, y
- b. el importe de cualquier otro daño directo real, hasta el límite más alto de los siguientes: 100.000,00 USD o el importe equivalente a los cargos (si son recurrentes, se aplicarán los cargos de 12 meses) correspondientes a la Máquina objeto de la reclamación. A los efectos de este punto, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Legislación aplicable:

Lo siguiente sustituye la expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" de la primera frase:

leyes de la provincia de Ontario.

PERÚ

Limitación de responsabilidad:

Se añade lo siguiente al final del apartado:

De conformidad con el artículo 1328 del Código Civil peruano, las limitaciones y las exclusiones especificadas en este apartado no se aplicarán a los daños y perjuicios causados con el dolo o la culpa inexcusable de TGCS.

ESTADOS UNIDOS

Legislación aplicable:

Lo siguiente sustituye la expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" de la primera frase:

legislación del estado de Nueva York.

ASIA PACÍFICO

AUSTRALIA

Qué cubre esta garantía:

Se añaden los siguientes párrafos a este apartado:

Las garantías especificadas en este apartado son adicionales a los derechos que pueda tener en virtud de la Ley del consumidor de Australia o legislación similar, y solo están limitadas en la medida en que lo permita la legislación aplicable. En este documento, "Ley del consumidor de Australia" se refiere al anexo 2 de la Ley de la competencia y el consumidor de 2010. En el caso de que, a los efectos de la Ley de la competencia y el consumidor de 2010, se considere que un producto que le suministramos es una "operación con el consumidor" (según se define en la Ley del consumidor de Australia), además de los derechos adquiridos en virtud de este contrato, puede ser de aplicación lo siguiente: Nuestros productos incluyen garantías que no se pueden excluir en virtud de la Ley del consumidor de Australia. Usted tiene derecho a recibir un repuesto o reembolso en caso de avería importante y como compensación de cualquier otra pérdida o daño que sea razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los bienes en el caso de que no tengan una calidad aceptable y que la avería no sea importante.

Limitación de responsabilidad:

Se añade lo siguiente a este apartado:

En la medida en que lo permite la ley, si TGCS incumple una garantía otorgada en virtud de la Ley del consumidor de Australia o legislación similar, la responsabilidad de TGCS quedará limitada, a su discreción, a lo siguiente:

- a. En el caso de los servicios:
 - (1) Volver a prestar los servicios o
 - (2) abonar el coste de tener que volver a prestar los servicios.
- b. En el caso de los productos:
 - (1) Reparar o sustituir los productos o suministrar productos equivalentes, o
 - (2) abonar el coste de tener que volver a prestar los servicios.

En el caso de que esta garantía se refiera al derecho de venta, posesión inactiva o propiedad incontestable, o en el caso de que los bienes sean de un tipo que normalmente se adquiere para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no será aplicable ninguna de las limitaciones de este párrafo.

Legislación aplicable:

Lo siguiente sustituye la expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" de la primera frase:

leyes del estado o territorio

CAMBOYA Y LAOS**Legislación aplicable:**

Lo siguiente sustituye la expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" de la primera frase:

legislación del estado de Nueva York (EE. UU.)

CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS**Arbitraje:**

Se añade lo siguiente bajo este título:

Los conflictos motivados por esta declaración de garantía limitada o en relación con ella deberán resolverse de forma definitiva mediante un arbitraje que se realizará en Singapur de acuerdo con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para las partes y sin derecho a recurso, y se hará por escrito y esclarecerá los antecedentes de hecho y las conclusiones de derecho.

Los árbitros serán tres, y cada parte tiene derecho a designar a uno de ellos. Los dos árbitros designados por las partes designarán a un tercero que actuará como presidente en los procedimientos. Las vacantes del puesto de presidente serán cubiertas por el presidente del SIAC. Si se producen otras vacantes, serán cubiertas por la parte designadora que corresponda. Los procedimientos seguirán a partir del punto en que estaban en el momento de producirse la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa un árbitro dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro designado será el único árbitro, siempre que se haya designado válida y adecuadamente.

Todos los procedimientos, incluyendo todos los documentos que se presenten en los mismos, se llevarán a cabo en inglés. La versión en inglés de esta declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE HONG KONG

En lo referente a las operaciones iniciadas y realizadas en la Región Administrativa Especial de Hong Kong, en las frases del Contrato que contengan la palabra "país" (por ejemplo: "país de compra" y "país de instalación") este término se sustituirá por "Región Administrativa Especial de Hong Kong".

INDIA**Limitación de responsabilidad:**

La siguiente información sustituye los puntos a y b de este apartado:

- a. La responsabilidad por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y a efectos personales tangibles se limitará a las causadas por la negligencia de TGCS, y
- b. en el caso de cualquier otro daño real que se produzca en una situación de incumplimiento por parte de TGCS (o que esté relacionado de cualquier forma con el objeto de esta declaración de garantía limitada), el importe que usted haya abonado por la Máquina concreta objeto de la reclamación. A los efectos de este punto, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Arbitraje:

Se añade lo siguiente bajo este título:

Los conflictos motivados por esta declaración de garantía limitada o en relación con ella deberán resolverse de forma definitiva mediante un arbitraje que se realizará en Bangalore (India) de acuerdo con la legislación india en vigor. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para las partes y sin derecho a recurso, y se hará por escrito y esclarecerá los antecedentes de hecho y las conclusiones de derecho.

Los árbitros serán tres, y cada parte tiene derecho a designar a uno de ellos. Los dos árbitros designados por las partes designarán a un tercero que actuará como presidente en los procedimientos. Las vacantes del puesto de presidente serán cubiertas por el presidente del Consejo General de Abogados de India. Si se producen otras vacantes, serán cubiertas por la parte designadora que corresponda. Los procedimientos seguirán a partir del punto en que estaban en el momento de producirse la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa un árbitro dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro designado será el único árbitro, siempre que se haya designado válida y adecuadamente.

Todos los procedimientos, incluyendo todos los documentos que se presenten en los mismos, se llevarán a cabo en inglés. La versión en inglés de esta declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN**Legislación aplicable:**

Se añade la siguiente frase a este apartado:

Resolveremos inicialmente todas las dudas relativas a esta declaración de garantía limitada entre nosotros de buena fe y de conformidad con el principio de confianza mutua.

REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAO

En lo referente a las operaciones iniciadas y realizadas en la Región Administrativa Especial de Macao, en las frases del Contrato que contengan la palabra "país" (por ejemplo: "país de compra" y "país de instalación") este término se sustituirá por "Región Administrativa Especial de Macao".

MALASIA**Limitación de responsabilidad:**

Se elimina la palabra "ESPECIALES" del punto 3 del último párrafo.

NUEVA ZELANDA**Qué cubre esta garantía:**

Se añade el siguiente párrafo a este apartado:

Las garantías especificadas en este apartado son adicionales a los derechos que pueda tener en virtud de la

Ley de garantías al consumidor de 1993 u otra legislación que no se puedan excluir o limitar. La Ley de garantías al consumidor de 1993 no se aplicará a los productos que TGCS ofrece si usted necesita dichos productos para finalidades mercantiles (según se definen en dicha ley).

Limitación de responsabilidad:

Se añade lo siguiente a este apartado:

En el caso de que las Máquinas no se adquieran a los efectos mercantiles previstos en la Ley de garantías al consumidor de 1993, las limitaciones de este apartado estarán sujetas a las que establece dicha ley.

REPÚBLICA POPULAR CHINA (RPC)

Legislación aplicable:

Lo siguiente sustituye la expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" de la primera frase:

legislación del estado de Nueva York (EE. UU.), salvo si la legislación local establece lo contrario.

FILIPINAS

Limitación de responsabilidad:

El punto 3 del último párrafo se reemplaza con el texto siguiente:

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EJEMPLARES), MORALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS POR CUALESQUIER DAÑOS EMERGENTES ECONÓMICOS, O ARBITRAJE:

Se añade lo siguiente bajo este título:

Los conflictos motivados por esta declaración de garantía limitada o en relación con ella deberán resolverse de forma definitiva mediante un arbitraje que se realizará en la Gran Manila (Filipinas), de acuerdo con la legislación filipina en vigor. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para las partes y sin derecho a recurso, y se hará por escrito y esclarecerá los antecedentes de hecho y las conclusiones de derecho.

Los árbitros serán tres, y cada parte tiene derecho a designar a uno de ellos. Los dos árbitros designados por las partes designarán a un tercero que actuará como presidente en los procedimientos. Las vacantes del puesto de presidente serán cubiertas por el presidente del Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Si se producen otras vacantes, serán cubiertas por la parte designadora que corresponda. Los procedimientos seguirán a partir del punto en que estaban en el momento de producirse la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa un árbitro dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro designado será el único árbitro, siempre que se haya designado válida y adecuadamente.

Todos los procedimientos, incluyendo todos los documentos que se presenten en los mismos, se llevarán a cabo en inglés. La versión en inglés de esta declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de responsabilidad:

Se eliminan las palabras "ESPECIALES" y "ECONÓMICOS" del punto 3 del último párrafo.

EUROPA, ORIENTE PRÓXIMO, ÁFRICA (EMEA)

LAS SIGUIENTES CONDICIONES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA ZONA EMEA:

Las condiciones de esta declaración de garantía limitada se aplican a Máquinas adquiridas a TGCS o a distribuidores TGCS.

Cómo obtener servicios en garantía:

*Añadir los párrafos siguientes en **Europa occidental** (Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Países Bajos,*

Polonia, Portugal, República Checa, Rumanía, San Marino, Suecia, Suiza, Reino Unido, el Estado de la Ciudad del Vaticano y cualquier otro país que se una en el futuro a la Unión Europea a partir de su fecha de adhesión):

La garantía para las Máquinas adquiridas en Europa occidental será válida y aplicable en todos los países de Europa occidental, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y comercializado en dichos países.

Si ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa occidental definidos anteriormente, puede obtener

servicio en garantía para dicha Máquina en cualquiera de dichos países, ya sea a través de (1) un distribuidor TGCS con autorización para prestar servicios en garantía o de (2) TGCS, siempre que TGCS haya anunciado y comercializado la Máquina en el país en el que desea obtener el servicio.

Si ha adquirido una Máquina en un país de Oriente Próximo o África, puede obtener servicios en garantía para esa Máquina por parte de la entidad de TGCS en el país de la compra si esa entidad TGCS presta servicios en garantía en ese país, o de un distribuidor TGCS que tenga la aprobación de TGCS para prestar servicios en garantía para esa Máquina en dicho país. El servicio en garantía en África está disponible en un radio de 50 kilómetros de un proveedor de servicios autorizado por TGCS. En el caso de las Máquinas situadas a más de 50 kilómetros de un proveedor de servicios autorizado por TGCS, usted es el responsable de los costes de transporte.

Legislación aplicable:

La expresión "leyes del país en el que haya adquirido la Máquina" es reemplazada por:

1) "las leyes de Austria" en **Albania, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguistán, Moldavia, Montenegro, República de Macedonia, Rumanía, Rusia, Serbia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán;** 2) "las leyes de Francia" en **Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bisáu, Guinea Ecuatorial, Guyana Francesa, Líbano, Libia, Madagascar, Mali, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti;** 3) "las leyes de Finlandia" en **Estonia, Letonia y Lituania;** 4) "las leyes de Inglaterra" en **Angola, Arabia Saudí, Bahréin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue;** 5) "las leyes de Sudáfrica" en **Sudáfrica, Namibia, Lesoto y Suazilandia;** 6) "las leyes de Suiza" en **Liechtenstein;** 7) "las leyes de la República Checa" en **la República Checa,** y 8) las "leyes de Polonia" en **Polonia.**

Jurisdicción:

Se añaden las siguientes excepciones a este apartado:

1) En **Austria**, la jurisdicción para todos los conflictos motivados por esta declaración de garantía limitada y relativos a ella, incluyendo su existencia, será la de los tribunales competentes de Viena, en Austria (centro ciudad); 2) en **Angola, Arabia Saudí, Burundi, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Kenia, Liberia, Malta, Pakistán, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Yemen, Zambia y Zimbabue**, todos los conflictos que surjan a raíz de esta declaración de garantía limitada o en relación con su ejecución, incluyendo los procedimientos sumarios, se someterán a la jurisdicción exclusiva de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**, en todos los conflictos que surjan a raíz de esta declaración de garantía limitada o en relación con su interpretación o ejecución, solo serán competentes la ley y los tribunales de la capital del país de su domicilio social y/o su centro de operaciones comerciales; 4) en **Francia, Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Chad, Costa de Marfil, Comoras, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bisáu, Guinea Ecuatorial, Guyana Francesa, Líbano, Libia, Madagascar, Mali, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo,**

Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti, todos los conflictos que surjan a raíz de esta declaración de garantía limitada o que estén relacionados con su incumplimiento o ejecución, incluyendo los procedimientos sumarios, se resolverán exclusivamente en el tribunal mercantil de París; 5) en **Sudáfrica, Namibia, Lesoto y Suazilandia**, ambas partes aceptamos someter todos los conflictos relativos a esta declaración de garantía limitada a la jurisdicción del Alto Tribunal de Johannesburgo; 6) en **Turquía**, todos los conflictos que surjan a raíz de esta declaración de garantía limitada o en relación con ella se resolverán ante los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y los Directorios de Ejecución de Estambul, de la República de Turquía; 7) en cada uno de los países que se especifican a continuación, toda reclamación legal que surja a raíz de esta declaración de garantía limitada se someterá y resolverá exclusivamente por el tribunal competente de a) Atenas, en el caso de **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa en el caso de **Israel**, c) Milán en el caso de **Italia**, d) Lisboa en el caso de **Portugal**, y e) Madrid en el caso de **España**; 8) en el **Reino Unido**, ambas partes acordamos someter todos los conflictos relacionados con esta declaración de garantía limitada a la jurisdicción exclusiva de los tribunales ingleses; 9) en **Liechtenstein**, todos nuestros derechos, deberes y obligaciones serán resueltos exclusivamente por el tribunal competente de Zúrich; 10) en la **República Checa** "a los tribunales competentes de la República Checa", y 11) en **Polonia** "al tribunal competente que corresponda al domicilio social de TGCS".

Arbitraje:

Se añade lo siguiente bajo este título:

En **Albania, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguistán, Libia, Moldavia, Montenegro, República de Macedonia, Rumanía, Rusia, Serbia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán** todos los conflictos motivados por esta declaración de garantía limitada o en relación con su incumplimiento, rescisión o anulación se resolverán de forma definitiva de conformidad con las normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal de Viena (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena (Austria) y el idioma oficial de los procedimientos será el inglés. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para ambas partes. Por lo tanto, de conformidad con el párrafo 598.2 del Código de Procedimiento Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595.1, apartado 7, del Código. De todas formas, TGCS puede iniciar procesos ante un tribunal competente en el país de instalación.

En **Estonia, Letonia y Lituania**, los conflictos que surjan en relación con esta declaración de garantía limitada se resolverán de forma definitiva mediante un arbitraje que se realizará en Helsinki (Finlandia) de acuerdo con las normas de arbitraje de Finlandia en vigor. Cada parte designará un árbitro. A continuación, dichos árbitros designarán de forma conjunta al presidente. Si los árbitros no se ponen de acuerdo sobre la elección del presidente, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designe.

DIRECTIVA SOBRE BATERÍAS DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Aviso: Esta marca se aplica únicamente en los países de la Unión Europea (UE). Las baterías o el envoltorio de las baterías están etiquetados de conformidad con la Directiva europea 2006/66/CE relativa a baterías y acumuladores y a los residuos de baterías y acumuladores. Esta directiva establece un marco de actuación para la devolución y el reciclaje de las baterías y los acumuladores usados en toda la Unión Europea. Esta etiqueta se aplica a varias baterías para indicar que no deben desecharse, sino que deben recuperarse al final de su vida útil según lo que especifica la directiva.

De acuerdo con la Directiva europea 2006/66/CE, las baterías y los acumuladores se etiquetan a fin de indicar que se deben recuperar por separado y se deben reciclar al final de su vida. La etiqueta de la batería también puede incluir un símbolo químico relativo al metal que contiene (Pb, plomo; Hg,

mercurio, y Cd, cadmio). Los usuarios de baterías y acumuladores no los deben desechar al final de su vida útil como basura urbana sin clasificar, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida a la que tienen acceso para su devolución, reciclaje y recuperación. La participación de los clientes es importante para minimizar cualquier posible efecto de las baterías y los acumuladores sobre el entorno y la salud humana causado por la posible presencia de sustancias peligrosas. El precio de venta al público de las pilas, los acumuladores y las baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de sus residuos. Para conseguir una recogida y un tratamiento adecuado, póngase en contacto con el representante local de TGCS.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA UE:

La garantía para Máquinas adquiridas en países de la UE será válida y aplicable en todos los países de la UE, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y comercializado en dichos países.

Dinamarca, España, Finlandia, Grecia, Italia, Liechtenstein, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suecia y Suiza

Limitación de responsabilidad:

La información siguiente sustituye las condiciones de este apartado en su totalidad:

Salvo si una disposición legal obligatoria dispone lo contrario:

- a. La responsabilidad de TGCS por los daños y perjuicios que puedan producirse a consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones en virtud de esta declaración de garantía limitada o en relación con ella, o por cualquier otra causa relacionada con esta declaración de garantía limitada, está limitada a la compensación únicamente de los daños y perjuicios demostrados y que se hayan producido como consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones (si TGCS las ha incumplido) o de dicha causa, por un importe máximo igual al importe que usted haya pagado por la Máquina. A los efectos de este punto, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Esta limitación no se aplica a los daños y perjuicios reclamados por lesiones corporales (incluida la muerte) y a los daños y perjuicios a bienes inmuebles y a efectos personales tangibles de los que se considere legalmente responsable a TGCS.

- b. **EN NINGÚN CASO TGCS O SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE LO SIGUIENTE, INCLUSO SI ESTÁN INFORMADOS DE QUE ES POSIBLE QUE SE PRODUZCA: 1) PÉRDIDA DE DATOS O DAÑO EN ESTOS; 2) DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS O CUALESQUIER DAÑOS ECONÓMICOS EMERGENTES; 3) LUCRO CESANTE, INCLUSO SI SE PRODUCE COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL SUCESO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS, O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, FONDO DE COMERCIO O AHORROS PREVISTOS.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de responsabilidad:

La información siguiente sustituye las condiciones de este apartado en su totalidad:

Salvo si una disposición legal obligatoria dispone lo contrario:

- a. La responsabilidad de TGCS por los daños y perjuicios que puedan producirse a consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones en virtud de esta declaración de garantía limitada o en relación con ella está limitada en su conjunto a la compensación únicamente de los daños y perjuicios demostrados y que se hayan producido como consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones (si TGCS las ha incumplido), por un importe máximo igual al importe que haya pagado por la Máquina que haya causado los daños. A los efectos de este punto, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC"). Este límite también se aplica a los proveedores, subcontratistas y distribuidores de TGCS. Es el importe máximo de la responsabilidad colectiva de TGCS y sus proveedores, subcontratistas y distribuidores. Esta limitación no se aplica a los daños y perjuicios reclamados por lesiones corporales (incluida la muerte) y a los

daños y perjuicios a bienes inmuebles y a efectos personales tangibles de los que se considere legalmente responsable a TGCS.

- b. EN NINGÚN CASO TGCS O SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE LO SIGUIENTE, INCLUSO SI ESTÁN INFORMADOS DE QUE ES POSIBLE QUE SE PRODUZCA: 1) PÉRDIDA DE DATOS O DAÑO EN ESTOS; 2) DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS O CUALESQUIER DAÑOS ECONÓMICOS EMERGENTES; 3) LUCRO CESANTE, INCLUSO SI SE PRODUCE COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL SUCESO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS, O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, FONDO DE COMERCIO O AHORROS PREVISTOS.**

LAS SIGUIENTES CONDICIONES SE APLICAN AL PAÍS INDICADO:

AUSTRIA Y ALEMANIA

Qué cubre esta garantía:

La información siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de este apartado:

La garantía para una Máquina TGCS cubre las funciones de la Máquina para su uso normal, así como la conformidad de la Máquina con sus especificaciones.

Se añade el siguiente párrafo a este apartado:

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de 12 meses. En el caso de que TGCS o el distribuidor no puedan reparar una Máquina TGCS, usted puede pedir una reducción de precio que quede justificada por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del contrato correspondiente a la Máquina y conseguir el reembolso de su dinero.

Qué hace TGCS para resolver los problemas:

Se añade lo siguiente a este apartado:

Durante el período de garantía, el transporte para entregar la Máquina averiada a TGCS irá a cargo de TGCS.

Limitación de responsabilidad:

Se añade el siguiente párrafo a este apartado:

Las limitaciones y las exclusiones especificadas en la declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños y perjuicios causados por TGCS con dolo o culpa inexcusable y para la garantía explícita.

Se añade la siguiente frase al final del punto b:

La responsabilidad de TGCS en virtud de este punto se limita a la infracción de las condiciones contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

IRLANDA

Qué cubre esta garantía:

Se añade lo siguiente a este apartado:

Salvo lo dispuesto explícitamente en estas condiciones o en la Sección 12 de la Ley de venta de bienes de 1893 modificada por la Ley de venta de bienes y prestación de servicios de 1980 ("la Ley de 1980"), todas las condiciones o garantías (explícitas o implícitas, legales o de otro tipo) quedan excluidas, incluyendo, sin limitación, las garantías implícitas de la Ley de venta de bienes de 1893, modificada por la Ley de 1980 (incluyendo, para evitar dudas, el artículo 39 de la Ley de 1980).

Limitación de responsabilidad:

La información siguiente sustituye las condiciones de este apartado en su totalidad:

A los efectos de este apartado, un "Incumplimiento" se refiere a cualquier acción, afirmación, omisión o negligencia por parte de TGCS derivada del objeto o relacionada con el objeto de esta declaración de garantía limitada respecto a la cual TGCS es responsable legalmente ante usted, ya sea contractual o

extracontractualmente. Varios Incumplimientos que, conjuntamente, den como resultado, o contribuyan, esencialmente, a la misma pérdida o perjuicio, se considerarán un único Incumplimiento ocurrido en la fecha del último de dichos Incumplimientos.

Es posible que se produzcan circunstancias en las que, debido a un Incumplimiento, usted tenga derecho a obtener una compensación por parte de TGCS.

Este apartado establece el alcance de la responsabilidad de TGCS y la única solución jurídica para usted.

- a. TGCS aceptará una responsabilidad ilimitada por la muerte o los daños personales causados por la negligencia de TGCS.
- b. Con sujeción a **los Casos en los que TGCS no es responsable**, que se enumeran más adelante, TGCS aceptará responsabilidad ilimitada ante las lesiones físicas de sus bienes tangibles a consecuencia de la negligencia de TGCS.
- c. Salvo en lo dispuesto en los puntos a y b, la responsabilidad total de TGCS por daños reales derivados de cualquier Incumplimiento no superará en ningún caso la cantidad mayor entre 1) 125.000 EUR o 2) el 125% del importe que haya pagado por la Máquina relacionada directamente con el Incumplimiento.

Casos en los que TGCS no es responsable

Excepto en lo que se refiere a cualquiera de las responsabilidades expresadas en el punto a, ni TGCS, ni sus proveedores o distribuidores no se harán responsables, en ningún caso, de ninguno de los siguientes siniestros, ni siquiera en el caso de que TGCS o cualquiera de los anteriores estuvieran informados de la posibilidad de que se produjeran dichos siniestros:

- a. Pérdida de datos, o daños sobre ellos.
- b. Pérdidas especiales, indirectas o emergentes.
- c. Lucro cesante, pérdida de negocio, de ingresos, de fondo de comercio o de ahorros previstos.

POLONIA

Qué cubre esta garantía:

Se añade la siguiente palabra al párrafo séptimo (en negrita y mayúsculas) después de las palabras "INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLO," **REKJOMIA, SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SUAZILANDIA**

Limitación de responsabilidad:

Se añade lo siguiente a este apartado:

La responsabilidad total de TGCS ante usted por los daños reales que se produzcan en cualquier situación de incumplimiento por parte de TGCS respecto al objeto de esta declaración de garantía se limitará al importe que usted haya abonado por la Máquina concreta que sea objeto de la reclamación efectuada a TGCS.

TURQUÍA

Qué cubre esta garantía:

Se añade lo siguiente a este apartado:

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de 2 años.

REINO UNIDO

Limitación de responsabilidad:

La información siguiente sustituye las condiciones de este apartado en su totalidad:

A los efectos de este apartado, un "Incumplimiento" se refiere a cualquier acción, afirmación, omisión o negligencia por parte de TGCS derivada del objeto o relacionada con el objeto de esta declaración de

garantía limitada respecto a la cual TGCS es responsable legalmente ante usted, ya sea contractual o extracontractualmente. Varios Incumplimientos que, conjuntamente, den como resultado, o contribuyan, esencialmente, a la misma pérdida o perjuicio, se considerarán un único Incumplimiento.

Es posible que se produzcan circunstancias en las que, debido a un Incumplimiento, usted tenga derecho a obtener una compensación por parte de TGCS.

Este apartado establece el alcance de la responsabilidad de TGCS y la única solución jurídica para usted.

- a. TGCS aceptará responsabilidad ilimitada por:
 - (1) Muerte o daños personales causados por la negligencia de TGCS.
 - (2) Cualquier incumplimiento de las obligaciones que implica la Sección 12 de la Ley de venta de bienes de 1979 o la Sección 2 de la Ley de suministro de bienes y servicios de 1982, o cualquier modificación legal o reconstitución de cualquiera de estas secciones.
- b. Con sujeción a los casos en los que TGCS no es responsable, que se enumeran más adelante, TGCS aceptará responsabilidad ilimitada ante las lesiones físicas de sus bienes tangibles a consecuencia de la negligencia de TGCS.
- c. Salvo en lo dispuesto en los puntos a y b, la responsabilidad total de TGCS por daños reales derivados de cualquier Incumplimiento no superará en ningún caso la cantidad mayor entre 1) 75.000 libras esterlinas o 2) el 125% del importe total de compra pagadero o de los cargos que haya pagado por la Máquina relacionada directamente con el Incumplimiento.

Este límite también se aplica a los proveedores y distribuidores de TGCS. Es el máximo por el que TGCS y sus proveedores y distribuidores serán responsables colectivamente.

Casos en los que TGCS no es responsable

Excepto en lo que se refiere a cualquiera de las responsabilidades expresadas en el punto a, ni TGCS, ni sus

proveedores o distribuidores no se harán responsables, en ningún caso, de ninguno de los siguientes siniestros, ni siquiera en el caso de que TGCS o cualquiera de los anteriores estuvieran informados de la posibilidad de que se produjeran dichos siniestros:

- a. Pérdida de datos, o daños sobre ellos.
- b. Pérdidas especiales, indirectas o emergentes.
- c. Lucro cesante, pérdida de negocio, de ingresos, de fondo de comercio o de ahorros previstos.
- d. Reclamaciones de terceros contra usted por daños y perjuicios.

Parte 3. Información sobre la garantía

Tipo/s de máquina País de compra Período de garantía

Tipo de servicio en garantía

La programación de los servicios en garantía dependerá de lo siguiente: 1) la hora en que se reciba la solicitud de servicio; 2) la tecnología y la redundancia de la Máquina, y 3) la disponibilidad de piezas. Póngase en contacto con su representante local de TGCS o con el subcontratista o distribuidor que presta los servicios en nombre de TGCS para obtener información específica del país y la ubicación.

Tipos de servicios en garantía

Tipo 1. Servicio de unidades reemplazables por el cliente (CRU)

TGCS le facilita las CRU de recambio para que las instale usted mismo. La información y las instrucciones de reemplazo de las CRU se suministran con la Máquina y se pueden solicitar en cualquier momento a TGCS.

Las CRU se dividen en CRU de nivel 1 (obligatorio) o de nivel 2 (opcional). La instalación de una CRU de nivel 1 es responsabilidad suya. Si solicita que TGCS realice la instalación de una CRU de nivel 1, dicha instalación conllevará un coste adicional. Puede instalar las CRU de nivel 2 usted mismo o solicitar a TGCS que lo haga, sin coste adicional, de acuerdo con el tipo de servicio en garantía indicado para su Máquina. TGCS especifica en los materiales enviados con las CRU de recambio si se le debe

devolver la CRU defectuosa. Si es necesaria la devolución, 1) se envían las instrucciones de devolución y un recipiente con la CRU de recambio, y 2) si TGCS no recibe la CRU defectuosa en un plazo de 15 días a partir del momento en que usted haya recibido la CRU de recambio, puede ser que se le cobre dicha pieza.

Tipo 2. Servicio de CRU y servicio in situ

A discreción de TGCS, se le prestará un servicio de CRU o TGCS o el distribuidor repararán la Máquina averiada en las instalaciones de usted y verificarán su funcionamiento. Debe proporcionar una zona de trabajo adecuada para montar y desmontar la Máquina TGCS. La zona debe estar limpia, bien iluminada y ser adecuada para tal fin.

Tipo 3. Servicio de CRU y servicio de transporte o de almacenaje

A discreción de TGCS, se le prestará un servicio de CRU o tendrá que desconectar la Máquina averiada para que la recoja el servicio de transporte enviado por TGCS. TGCS le proporcionará un contenedor de envío para que devuelva la Máquina al centro de servicio designado. Un mensajero recogerá la Máquina y la llevará al centro de servicio designado. Tras su reparación o reemplazo, TGCS se encargará de devolver la Máquina a sus instalaciones. Usted es responsable de instalarla y de verificar que funcione.

Tipo 4. Servicio de cambio avanzado (Advanced Exchange)

A discreción de TGCS, se le prestará el servicio de CRU especificado o bien TGCS pondrá en marcha el envío a sus instalaciones de una Máquina de sustitución. Usted debe instalar la Máquina de sustitución y es responsable de cualesquier configuraciones personalizadas. Debe empaquetar la Máquina averiada en el contenedor de envío de la Máquina de sustitución y devolver la Máquina averiada a TGCS. Los gastos de transporte, en ambos sentidos, van a cargo de TGCS. Si TGCS no recibe la Máquina averiada en un plazo de 15 días a partir de que usted haya recibido la Máquina de sustitución, puede ser que se le cobre dicha máquina. Usted es responsable de instalarla y de verificar que funcione.

Tipo 5: Garantía de solo piezas

A discreción de TGCS, TGCS facilitará piezas de repuesto según el proceso normal de reposición de piezas. Es su responsabilidad organizar la sustitución de la pieza mediante TGCS o su proveedor de servicios local. La política de devolución de piezas puede variar en función del país.

Niveles de servicio

Los niveles de servicio que se especifican a continuación son objetivos de tiempo de respuesta y no están garantizados. Es posible que el nivel de servicio especificado no esté disponible en todas las zonas. Pueden aplicarse cargos fuera del área de servicio normal de TGCS.

Los tiempos de respuesta se basan en los días hábiles y el horario estándar de atención en cada ubicación. A menos que se especifique lo contrario, todas las respuestas se miden desde el momento en que el cliente se pone en contacto con TGCS para determinar el problema hasta que TGCS resuelve el problema remotamente o programa el servicio que deba llevarse a cabo.

El servicio en garantía al día siguiente se basa en unos esfuerzos comercialmente razonables para responder a la petición de servicio a más tardar al cierre de negocio del día siguiente de la petición de servicio.

El servicio **Advanced Exchange** se basa en la entrega de una Máquina de sustitución al siguiente día hábil en que este servicio está disponible. Esto se basa en la disponibilidad de la mensajería local y puede variar en cada país. Es posible que el servicio Advanced Exchange no esté disponible en todos los países.

La garantía de **solo piezas** está disponible en países seleccionados. En virtud de la garantía de solo piezas, TGCS facilitará piezas de repuesto según el proceso normal de reposición de piezas. Es su responsabilidad organizar el servicio de sustitución de la pieza mediante su proveedor de servicios local. La política de devolución de piezas puede variar en función del país.

La garantía inmediata está disponible en Máquinas seleccionadas en países seleccionados. En virtud de la garantía inmediata, el plazo de nivel de servicio especificado será durante la primera conexión y puesta en marcha con éxito de la Máquina.

TGCS le anima a que utilice las tecnologías de soporte remoto disponibles. El hecho de no instalar ni utilizar las herramientas y los equipos de conexión remota para poder recibir informes directos sobre problemas, determinarlos y resolverlos a distancia puede implicar un tiempo de respuesta de nivel de servicio superior a causa de los requisitos de recursos.

Pueden estar disponibles **mejoras de servicio** para algunos productos para mejorar el nivel de servicio de la garantía o ampliar el período de garantía. Póngase en contacto con TGCS o un Proveedor de servicios TGCS aprobado para más información.

Parte 4. Información sobre la garantía

Tabla de garantía del producto

Tipo de máquina	Modelo	País de instalación	Tipo de servicio en garantía*	Período de garantía
Todos	Todos	Arabia Saudí, Uruguay	Garantía inmediata	1
Todos	Todos	Indonesia, Serbia, Ucrania	5	1
4610	GB, GB5, GD4, GE3, GR3, GR4, GR5, KB3, KB4, KB5, KC4, KC5, KD3, KD5, KN4, KR3, KR4, KR5, KS4, SJ6, 1NF, 2CF, 2NF	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	2	1
4610	1NR, 2CR, 2NR	México, LA, EMEA(b), AP	2	1
4610	1NR, 2CR, 2NR	Canadá	6	1
4610	1NR, 2CR, 2NR	EMEA(a), EE. UU.	4	1
4679	Todos	AP	2	1
4800	Todos	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4800	Todos	EE. UU. y Canadá	6	1
4810	340, E40, 350, E50, 360, E60, 370, E70, 380, E80	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4810	340, E40, 350, E50, 360, E60, 370, E70,	EE. UU. y Canadá	6	1

	380, E80			
4810	34A, E4A, 35A, E5A, 36A, E6A, 37A, E7A	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
4820	21W, 21G, 51W, 51G, 2LW, 2LG, 5LW, 5LG, 2NW, 2NG	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4820	21W, 21G, 51W, 51G, 2LW, 2LG, 5LW, 5LG, 2NW, 2NG	EE. UU. y Canadá	6	1
4820	2DW, 2DG, 5DW, 5DG, 2AW, 2AG, 5AW, 5AG	EE. UU.	3	1
4838	330, 33E, 540, 54E, 740, 74E, 940, 94E	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4838	330, 33E, 540, 54E, 740, 74E, 940, 94E	EE. UU. y Canadá	6	1
4838	310, 31E, 520, 52E, 720, 72E, 920, 92E	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
4852	526, 566, 570, 580, E26, E66, E70, E7P, E80, P26, P66	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4852	526, 566, 570, 580, E26, E66, E70, E7P, E80, P26, P66	EE. UU. y Canadá	6	1
4852	52D, E2D, 56D, E6D, 57D, E7D, P6D, P2D	EE. UU. y Canadá	3	1
4888	Todos	EE. UU. y Canadá	6	0,25
4888	Todos	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4900	Todos	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4900	Todos	EE. UU. y Canadá	6	1
4910	E4D, E4F, E4S, E4T	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1

4910	E4D, E4F, E4S, E4T	EE. UU. y Canadá	6	1
4910	E4A	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
4961	E2S	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
4961	E2S	EE. UU. y Canadá	6	1
4961	E2A	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
6140	100, E10, 120, E20, A3R, E3R	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
6140	100, E10, 120, E20, A3R, E3R	EE. UU. y Canadá	6	1
6140	145, 14C, 155, 15C, E45, E4C, E55, E5C, F45, F4C, F55, F5C	LA, EMEA(a), EMEA(b), AP, México	2	1
6140	145, 14C, 155, 15C, E45, E4C, E55, E5C, F45, F4C, F55, F5C	EE. UU. y Canadá	6	1
6140	A30, E30	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
6140	EP1, EP2	EMEA(a), EMEA(b)	2	1
6140	10D, E1D, 12D, E2D	EE. UU.	3	1
6149	5CR, 5SR, 5NR	LA, EMEA(b), AP, México	2	1
6149	5CR, 5SR, 5NR	Canadá	6	1
6149	5CR, 5SR, 5NR	EMEA(a), EE. UU.	4	1
6149	5CD, 5SD, 5ND	EE. UU., EMEA(a), EMEA(b)	3	1
6183	21D, 22D, 25D, 26D	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	3	1
6183	21A, 22A, 25A, 26A	NA, LA, EMEA(a), EMEA(b), AP	4	1
9338	Todos	EMEA(a), EE. UU.	4	1

La tabla anterior proporciona la información específica del producto para "**Parte 3. Información sobre la garantía**" de la declaración de garantía limitada.

Clave de los códigos utilizados en la tabla

NA = Canadá, México, Estados Unidos.

LA = Argentina, Brasil, Colombia, Perú, Chile, Ecuador.

EMEA(a) = Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Irlanda, Países Bajos, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

EMEA(b) = Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chipre, República Checa, Egipto, Estonia, Polinesia Francesa, Grecia, Hungría, Islandia, Israel, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Noruega, Pakistán, Polonia, Portugal, Rumanía, Rusia, Eslovenia, Eslovaquia, Sudáfrica, Turquía, Emiratos Árabes Unidos.

AP = Australia, China, Hong Kong, Japón, Macao, Nueva Zelanda, Filipinas, Singapur, Corea del Sur, Taiwán, Tailandia, Vietnam.

***Tipos de servicios en garantía**:**

- 1) Unidad reemplazable por el cliente (CRU).
- 2) CRU y servicio in situ. Siguiendo día hábil.
- 3) CRU y transporte o almacenaje.
- 4) Intercambio avanzado.
- 5) Solo piezas.
- 6) CRU e in situ. Mismo día.

Niveles de servicio:

Los niveles de servicio varían según el país. Para obtener más información, póngase en contacto con el representante local de Toshiba.

** En los apartados "Tipo de servicio en garantía" y "Niveles de servicio" de la declaración de garantía limitada de TGCS encontrará explicaciones sobre los tipos de servicios y los niveles de servicio.

Esta declaración de garantía limitada está disponible en varios idiomas en la siguiente web de TGCS:

<http://www.toshibacommerce.com/support/limitedwarranty>

También puede obtener una copia de la declaración de garantía limitada de su representante comercial Toshiba, su distribuidor Toshiba o bien puede ponerse en contacto con TGCS en la siguiente web de TGCS enviando una consulta general: <http://www.toshibacommerce.com/contactus>